

16.  
15

Wewe Deutsche Lieder / zu  
drey Stimmen / Nach art der Welschen Villa-  
nellen / ganz kurzweilig zu singen / Auch auf  
allerley Schedenspiel zu gebrauchen.

Durch  
Leonardum Lechnerum Athesinum Componirt /  
Corrigirt / vnd inn Druck verfertigt.



Mit Röm: Ren: Maie: Freyheit / c.

Gedruckt zu Nürnberg / durch Katharinam Gerlachin /  
vnd Johans vom Berg Erben.

M. D. LXXVII.

# ၁၃၈၂ ခုနှစ် အမြတ်သန အမျိုး

မြတ်သန ပုဂ္ဂန်များ မြတ်သန မြတ်သန မြတ်သန  
မြတ်သန မြတ်သန မြတ်သန မြတ်သန မြတ်သန မြတ်သန

မြတ်သန

မြတ်သန မြတ်သန မြတ်သန မြတ်သန မြတ်သန မြတ်သန မြတ်သန မြတ်သန

## အမြတ်သန

မြတ်သန မြတ်သန မြတ်သန မြတ်သန မြတ်သန မြတ်သန မြတ်သန မြတ်သန

မြတ်သန မြတ်သန မြတ်သန မြတ်သန မြတ်သန မြတ်သန မြတ်သန မြတ်သန

မြတ်သန မြတ်သန မြတ်သန မြတ်သန မြတ်သန မြတ်သန မြတ်သန မြတ်သန

၆၇ D. EXKALI

**Zem Lhnuesten / Fürsich-  
tigen / Erbarn vnd Weisen Herrn / Hans Pfinsing von  
Hensfeld / des kleinern Raths / der loblichen Reichstadt  
Nürnberg / meinem Günstigen Herrn / ic.**

**H**rnuester / Fürsichtiger / Erbarer / Weiser vnd günstiger  
Herr : Gleich wie das ganze Menschliche geschlecht / in diesem zergeng-  
lichen leben / allerley creuz / jammer / angst vnd noth / plagen vnd strafe-  
fen / wegen der sünden / unterworffen ist : Also sind auch vil vnd man-  
cherley weis vnd weg / dardurch der Menschen herzen / so mit trübsal / kummernuß / ans-  
fechtung / vnd anderm vnglück belestiget sein / widerumb erfrischet / zu recht gebracht /  
vnd erquicket werden. Aber unter denselbigen ist / nechst Gottes wort / kein bequemer  
vnd füglicher mittel / auch kein krefftigere Arzney / als die edle vñ schone kunst Musica.  
Dann dieselbige / neben andern vilfältigen nutzbarkeiten / so jetzt zu erzelen vnnötig / alle  
böse vnd vnordentliche affecten lindert / oder auch gar hinweg nimbt / vertreibt die Me-  
lancholischen gedancken / erfrewet alle betrübte herzen / munttert auff die erschrocken-  
nen / macht frölich vnd erquicket die trawrigen / vnd wirfft in summa alles leid vnd vnz-  
glück zu rück / Wie dann solches die tegliche erfahrung / mit gnugsamem Exempeln bes-  
zeuget vnd darthut. Derwegen solche fürtreffliche vnd hochlobliche kunst / von jedcr-  
meniglich geliebet / handgehabt / vnd gefürdert werden soll.

a ij      zu



Zu diesem nutz aber der Eblen Musica, so jetzt kürklich erzelt/sind nicht allein von  
nöten Geistliche vnd Biblische Text/ wiewol die selben zum fördersten vnd fürnemlich  
sollen gesungen vnnd geübet werden / Sondern es gehören auch darzu weltliche Lied-  
lein / doch mit dem bescheid / das sie die fines verecundiæ nicht uberschreiten : (welchs  
leider jetzt von vilen Musicis, mit grossem mishbrauch geschicht.) Wie wir dann befin-  
den/das zu jeden vnnd allen zeiten / neben den geistlichen Texten / auch stets weltliche  
Componirt/vnd in ehrlichen Versammlungen vnd Gastungen geübet worden sein/vnd  
noch geübet werden. Dieweil solcher abwechslung das Menschlich gemüt sehr be-  
dürftig/welchs nicht immerdar mit traurigen Gesangen erschrecket/ Sondern auch  
bißweilen mit fröhlichen Liedlein erfrischet werden muß. Dann gleich wie ein zeit der an-  
dern vngleich ist : Also sein auch die Menschlichen herzen vngleicher weis geartet vnd  
gesinnet/Müssen der halben/nach gestalt der sachen/jetzt erschrocken vnd traurig/bald  
aber fröhlich gemacht werden / Wie solchs die Kunstreiche Musica artlich vnd meisters-  
lich kan. Derwegen dann auch die alten Poeten gedichtet haben/das durch die holdse-  
lichen Musicam, Stein/Felsen vnd Beum/gleichsam lebendig worden sein/vnnd dem  
lieblichen Gesang vnd Laut nachgefolget haben.

Demnach/weil ich dann / kürkuerflossener zeit / etliche Moteten vnd Geistliche  
Text/vermittelst Götlicher gnaden vnd hülff / nach meinem geringen vermügen/  
Componirt/vnd durch guter leut anhalten/ inn Druck hab aufgehn lassen : Bin ich/  
aus oberzelten vrsachen / bewegt worden / auch etliche weltliche Liedlein vnd Text für-  
zunemen/mich vnd andere damit zu recreiren/welche ich/nach verrichtung meiner ob-  
ligenden dienst / zu meiner zeit/ mit drey Stimmen / nach art der Welschen Villanele  
gesetzt vnd zusam gefragten hab/vnd nun / auß guter Herin vnd Freund ansuchen  
vnd

vnd begeren/in publicum aufgehn lasse. Und dieweil zu den selben/ altem loblichen  
gebrauch nach/ein Patronus zu suchen war/damit sie desto getroster vnter die Gemein  
aufzfliegen möchte: hab ich E. E. auf etlicher anregung vnd wolmeinen/folche mei-  
ne geringe vnd vnanscheinliche Gesenglein / Dedicirn vnd zuschreiben wöllen. Nich  
allein darumb/dieweil E. E. ein sonderlicher liebhaber vnd förderer der Musica, vnd  
selbst ein Musicus ist/ Sondern auch/dieweil ich von E. E. allen günstigen willen ge-  
spüret vnd erfahren / Auch noch/wie ich glaubwirdig berichtet/ E. E. mich mit sonder  
geneigtem gemüt besolhen hat.

Ob aber wol solch mein Nuncupirn etlich visleicht tadeln vnd straffen würden/  
das ich dise schimpfliche Liedlein/einer Oberfeitsperson Dedicir / als die/ wie ich auch  
selbst bekennen muß/mit einem stattlicherm vnd ansehensicherem Werck billich soll ver-  
ehret werden: Jedoch/wenl dise weltliche Text / kein vnsüchtige leichtfertigkeit/ auch  
kein Ehrenhürige schmach/schand oder laster/in sich halten/hab ich mit desto grösserer  
künheit/guter Leut rath folgen/vnd in keinen weg mich jnen widersehen wollen: Mit  
dienstlicher vntertheniger Bitt/E. E. woll solches Wercklein/als das grösste geschenck/  
so jekiger zeit inn meinem vermögen / von mir im besten an vnd außnemen / vnd mich  
auch hinsüro E. E. günstig lassen besolhen sein. Datum inn Nürnberg/am tag  
Concordiae, den 18. Februarij/ dises jektaußenden 1576. Jars.

E. Ehruest

Jederzeit vntertheniger

Leonardus Lechnerus Athesinus.

a 111

I. Leon. Lech. Discant.

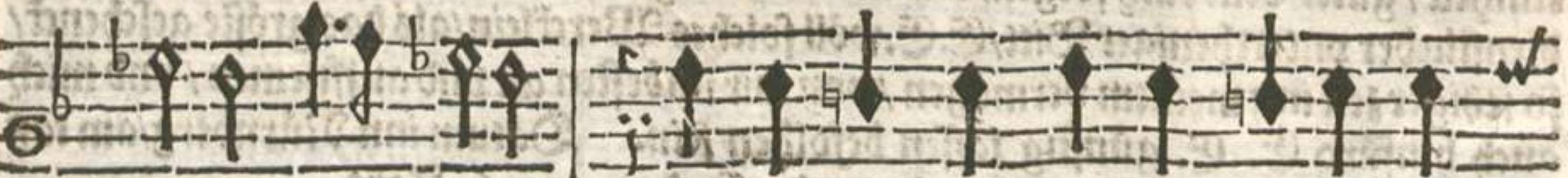


Bi Singer vnd ein Dr  
Ziuorauß wo man fro

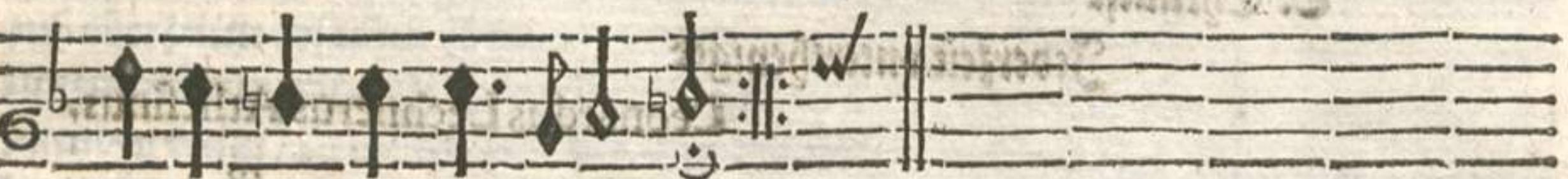
ganist/ gehör  
lich ist/vnd trinke



ren wol zusammen/  
inn Gottes namen: Ein zimlich's Glas/ohn neid vnd haß/ das macht die



Claues greif fen/ dann wie man spricht/wo Wein gebracht/laut



selten die Sackpfeif fen.

annlic

2.

Ein Furman der fort kommen will  
Muß schmieren seinen Wagen.  
Also ein Singer taugt nit vil/  
Er wasch dann seinen kragen/  
Mit gutem Wein/  
Darumb schenck ein/  
Den edlen safft von Rebent/  
Ich hoff zu Gott/  
Er werd zur noth/  
Auffe Jar ein bessern geben.



O wehe

The musical notation is organized into two systems. The top system has three measures, and the bottom system has four measures. The notes are represented by vertical stems with horizontal dashes or dots indicating pitch and duration. The music is set against a background of faint, illegible lyrics written in a cursive Gothic script.

II.

Leon. Lech.

Discane.



Wehe der zeit die ich vergert/ hab inn der buler  
Nachrew ist worden mein gesert/ ich bin zum thoren

orden/  
worden: Mich rewt mein fleiß/ mein blu tig schweiß/den ich

darauff gewendet/ ich bawt auff eyß/ ij Wer auch schier

gar verblendet. Ich

2.  
Die Meidlein geben süsse wort/  
Thun freundlich mit eim scherzen/  
Damit bin ich worden besthort/  
Sie meinens nit von herken/  
Ihr herz vnd sin/  
Ist ghricht dahin/  
Dass sie nur wollen haben/  
Der liebe gwin/  
Thut eim den Beutel schaben.

3.  
Ich habt versucht/beiß nicht mehr an/  
Will vil ehe hunger leiden/  
Mit solcher lieb nur weit hindan/  
Kan jr wol sein entscheiden/  
Will fortan mehr/  
Gott mich gewehr/  
Mir eine auferlesen/  
In zucht vnd ehr/  
Die vergut nimbt mein wesen.

b      Die



III. Leon. Lech. Ouid. X. Metam. Discant.

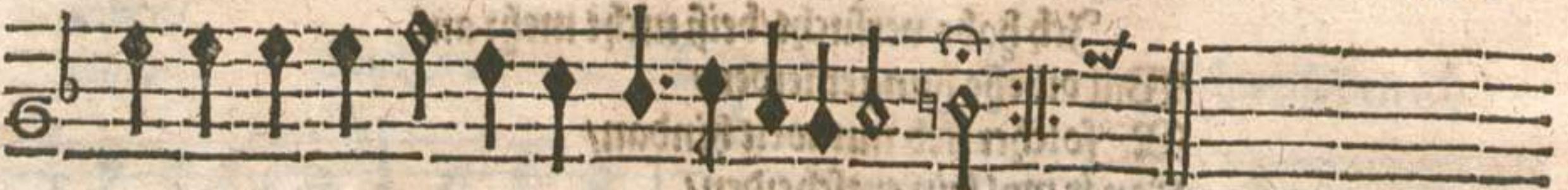


Je schön Atlanta kam von Königlichem Stam,

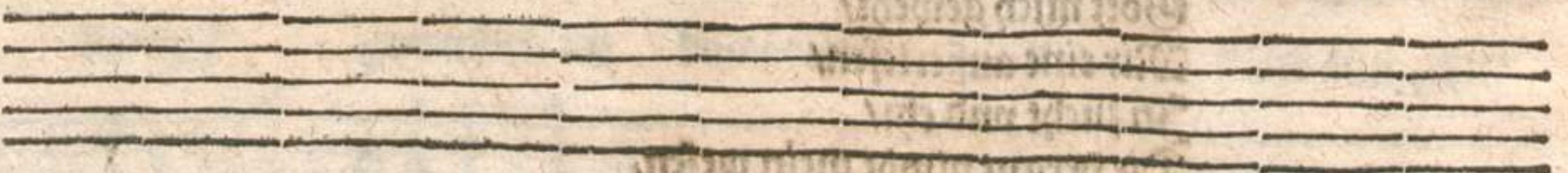


So kein Mannsbild begeret/ dann der sie eins geweret/

Vnd



mit lauffen geschwinde/im Feld frey überwunde.



310

d

Hippomanes sich rüst/  
Wiewol er gesklich wüste/  
Das der die schön müst meiden/  
Darzu den tod erleiden/  
Der sie nit mocht erjagen/  
Doch auff glück thet ers wagen.

Auf Venus rath warff er/  
Von Gold drey Apffel schwer/  
Als bald die Jungfraw entbrandet/  
Vnd jn begierlich nachrandt/  
Das Ziel inn des mit eyle/  
Dem Knaben ward zu theile.

Drumb wilt du hoch hinan/  
Mit deiner Bulschafft gahn/  
Durch gelt wirst du lieb finden/  
Lahr bleibst du weit dahinden/  
Weil reichthumb jetzt gar eben/  
Gstalt vnd Adel thut geben.

III. Leon. Lech. Ouid. X. Metam. Discant.



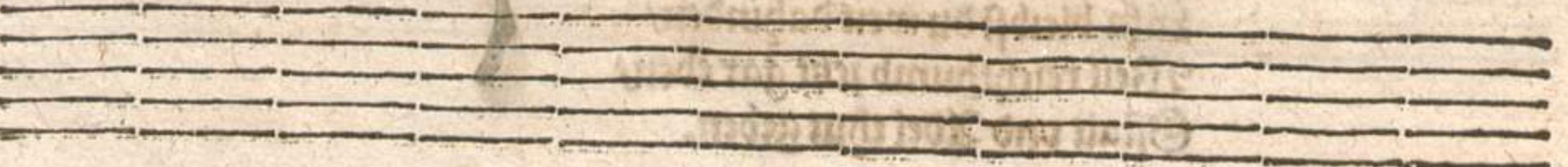
Donis zart/ allzeit im leben sein/ allzeit.  
Der wollust wart/dieweil durch jren schein/dieweil



im leben sein/  
durch jhren schein/ Venus in trieb/ is zu schnö der lieb/ die



tugend schön in des dahinden blick. ij



mitte

ii

2.  
Rein frewdenfspil/furzweil oder banfet/  
Im ward Juwil/bald er sich fügen thet/  
Inn Venus schoß/  
Mit lust/vnd bloß/  
Solch thaten er verbracht on vnterlaß.

3.  
Rein Heldes mut/aber inn jme war/  
Der kecklich thut/verachten manch gefar/  
Weil in ein Schwein/  
Im Wald allein/  
Schlegt wehloß bald vnd bringt in todtes bein.

4.  
Drumb wiltu weiß/mannlich thaten begehn/  
Vnd bhalten preiß/die wollüsten laß stehn/  
Oder mit maß/  
Von den bald laß/  
Dann seltne freud nuß/vnd bringt keinen has.

b    ij      Ach

V.

Leon. Lech.

Discant.



Ch herkigs herz/mit schmerz/erkennen thu/ ich hab kein  
rhu/nach dir steht mein verlangen/ ist wunder nicht/dein freundlich gsicht/  
hat mir mein herz gefangen.

2.

Nun bin ich dir/  
Mit dir/  
Von herken gneigt/  
Bei meinem End/  
Soll mir kein liebre werden/  
Dann du allein/  
Werck wie ichs mein/  
Du bist mein trost auff Erden.

3.

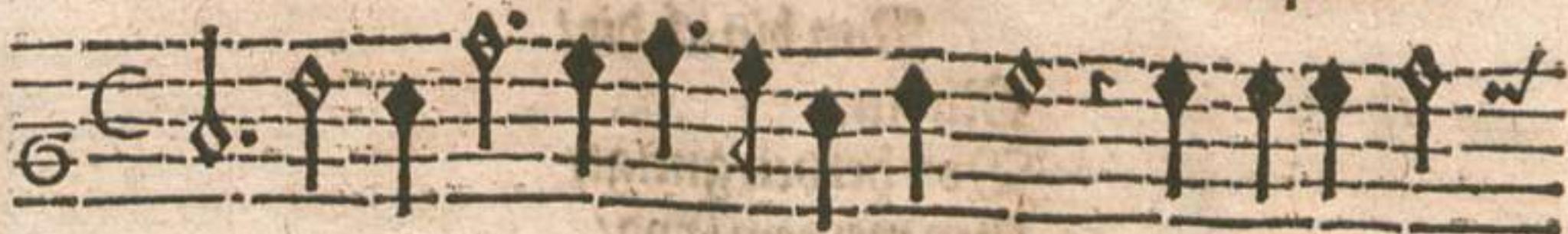
Nist an von mir/  
Zu dir/  
Mein willigs herk/  
Ohn allen scherk/  
Hab ich mich dir ergeben/  
Schaff vnd gebent/  
Kein dienst mich rewt/  
Will freundlich mit dir leben,

Gank

VI.

Leon. Lech.

Discant.



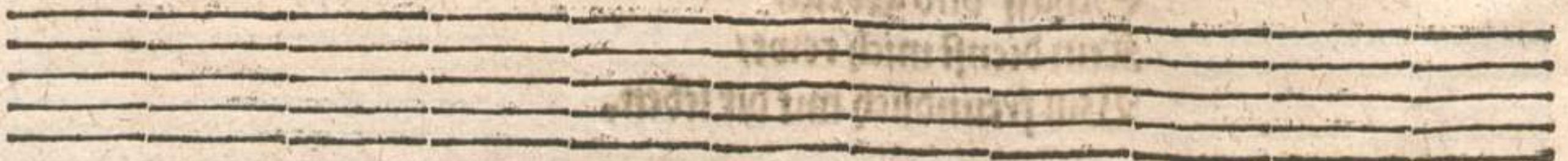
Ach sehr betrübt ist mir mein herz/ vnd leide das



umb grossen schmerz/ Ach/ Ach mit traurigem sin/ scheid ich herz lieb jehe



von hin.



2.

Scheiden von lieb vnd das thut wehe/  
Ach/Ach vnd ach vnd immer wehe/  
Ach/Ach wie sehnlichs leiden/  
Bringt mir das schwere scheiden.

3.

Scheiden wer hat doch dich erdacht/  
Das mich in grosses leid hat bracht/  
Ach/Ach scheiden bringt groß pein/  
Dem gar jungen herzen mein.

4.

Gesegn dich Gott mein seines Lieb/  
Ich bitt dich ferner nit betrüb/  
Ach/Ach von meinem herzen/  
Scheid ich nit one schmerken.

c

Ach

## VII.

## Leon. Lech.

## Discant.



Ch lieb mit leid/wie hast dein bscheid/ kleglich in furz ge-  
Ich her gemeint/wer steth vereint/ das lieb nit solt ver-

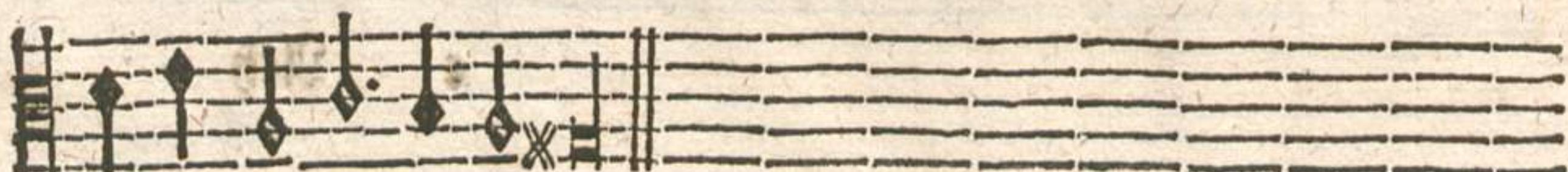


spilt auff mich/  
wandeln sich/

Nun hat vnglück/ gebraucht sein tück/ genommen hin/



mein sinn/darumb betrübt ist hart/ mich rewt die zart/ Weiblicher art/ die



vast schön jung/lieblich vnd from.

2.  
Ellend du haſt/  
Dirich ſtreng geſaſt/  
Inn ſehnen vnd verlangen groß:  
Daß all mein frewd/  
Zu rucken leit/  
Vnd ſteh on allen troſt ganz bloß.  
Was ſtieng ich an/  
Verweifter Man/  
Weiß nit wol end/  
Ellend/  
Ich kom̄ jeſt wo ich wiß/  
Iſt ungeſell/  
Stet̄h mein Geſell/  
Schaffe die ſchön jung/  
Lieblich vnd fromb.

3.  
Sehnliches laid/  
Iſt jeſt mein waid/  
Entſrembd iſt mir meins herzen luſt:  
Was hilft mich das/  
Ich bey jr was/  
Vnd ſoll nun ſein all frewd vmb foſt.  
Gar ſchmerziglich/  
Muß leiden ich/  
Betrübter Man/  
Ich kan/  
Nit vmbwenden zur frewd/  
Reins troſts mich geid/  
Seid das ich meid/  
Die vast ſchön jung/  
Lieblich vnd fromb.

von ſig. die olim. 150

vom 15. 11. 1500

c ij Elend

## VIII.

## Leon. Lech.

## Discant.



Elend bringt pein/dem herzen mein/daz ich die lieb muß mei-  
Mein herz schreint ach/vor laid der sach/der hasser thut mich neis



den/  
den/      Mit seiner macht/ hat er      mich bracht/ in trawren/ in



trawren vnd inn schmerzen/daz er erblind/      der mirs nit gänd/



das wünsch ich jm von herzen. das

Schöns lieblichs bild/  
 Inn er wen mild/  
 Hast mir mein herz besessen/  
 All stund im tag/  
 Treib ich mein flag/  
 Ich kan dein nicht vergessen/  
 Stets wer mein will/  
 Ben dir inn still/  
 Herz liebster trost nach lust z sein/  
 Glück füg vnd schick/  
 All augenblick/  
 Wünsch ich mich dir ins herz nein.



c iii Tröstlicher

## IX.

## Leon. Lech.

## Discant.



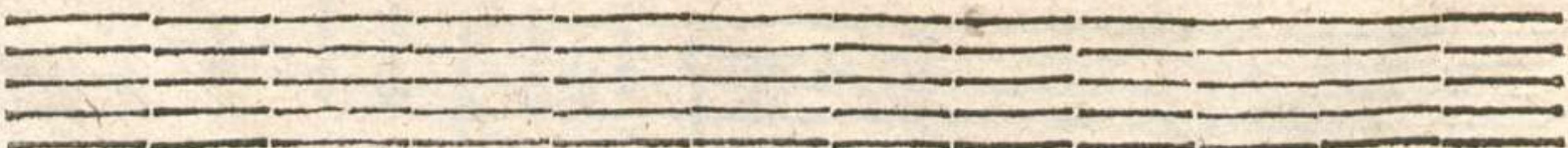
Kostlicher lieb/ich mich stets üb/wie ich doch lieb/vnd  
Der ich mit fleiß/in stiller weiß/noch dien zu preiß/so



huld erlang/eins Fremdeins Zart/  
helt sie mir ganz wi derbart/  
Wer het gedachte/das soll sein



gmacht/ein Weiblich bild/  
von sinn vnd gmüt so vest vnd wilde



Phoebe dir gschach/  
Auch also gach/  
Da du eilst nach/  
Daphne der Jungfraw vngesauum:  
Die dir entgieng/  
Zu stund anfieng/  
Mit Laub vmbhieng/  
Vnd ward ein schöner Vorberbaum.  
Dir nit mehr ward/  
Bon bleklein zart/  
Dann nur ein Krantz/  
Den du noch tregst vmb jr lieb ganz.

3.  
Ach wer ich der/  
Dem jetzt nicht mehr/  
Von der ichs bger/  
Möcht werden dann ein Krenklein sein:  
Darzu jr gunst/  
Das nit vmb sunst/  
Gleich als der dunst/  
Vergieng ohn frucht die liebe mein.  
Erst würd ich tröst/  
Von leid erlöst/  
Mein gmüt ganz ring/  
Villeicht mir forthin basz geling.

Schwer

X.

Leon. Lech.

Discant.

Chwer langweilig ist mir die zeit/  
Bon dir mein Schatz vnd höch ste frewd/ seid ich  
mich hab gescheiden/  
das ich muß leiden/ Was scheiden ist/ ach weh der frist/ wird mir  
zu lang mit schmerzen/ das ich oft flag/ ij es scheint kein  
tag/ dein wird gedacht im herken.

2.

Dann mich seund mein lange farw  
 In traurens pein thut sezen/  
 Mein einigs herz gedenck der wort/  
 Damit ich mich thet lezen:  
 Mit was gestalt/  
 In deinen gwalt/  
 Ich mich dir hab ergeben/  
 Darumb ich sprich/  
 Das ich ohn dich/  
 Kein stund mag frölich leben.

3.

Und das ich dein edle freundschafft/  
 In leid die zeit muß meiden/  
 Ich bit dich nit acht was man klapft/  
 Ich will der dein beleiben:  
 Damit will ich/  
 Befehlen mich/  
 Deim ganzen trewen herken/  
 Ohn zweifel frey/  
 Gen wo ich sey/  
 Ertrag ich nach dir groß schmerken.

d Der

## XI.

## Leon. Lech.

## Discane.



Er vnfall reitt mich ganz vnd gar/ das thut dem nei-  
So denck ich noch zu seinem Jar/ das dhund nit ha-



der gfallen/  
ben thallen: Gleich fert als hewr/brinde noch das fewr/der gestrig



tag kombe nimmer) ij So wurd ich graw/ehe zeit meinr



tag/ solt ich mich s lan bekümmern.

2.  
Kein glück bey mir nit wonend ist/  
Es thut mir selten kommen/  
Unglück furwar zu aller frist/  
Ist gewöhnlich bey den frommen:  
Schlecht wie ich bin/  
Hab ich kein gwin/  
Das kan ich wol vernemen/  
In aller Welt/  
Regiert das gelt/  
Kein Armen will man kennen

3.  
So hoff ich noch in kurker frist/  
Sich soll vnglück verferen/  
Ein newes Jar angangen ist/  
Glück wird sich darinn mehren.  
Nach grossem leid/  
Kommt gern freud/  
Die hoff ich zu erwerben/  
Wann vil verdirbt/  
Das man nit wirbt/  
Kein Bettler thut verderben.

d ii Ohn



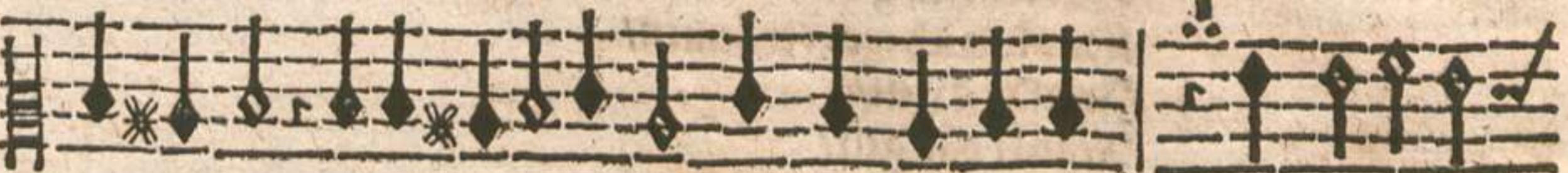
XII.

Leon. Lech.

Discant.



In dich muß ich mich aller freuden massen/ Wo



du nit bist/ ii da mag mich niches erfreuen/ Kombe alles her



allein auf deinen trewen.



2.

Ja wann ich dich gleich wolte gar verlassen/  
Vnd mich vmb lieb in ander weg bewerben/  
So müst ich doch für leid gewislich sterben.

3.

Dann mich dein schön gefangen hat dermassen/  
Das ich dein nie würd können so vergessen/  
So hart hast mir Jungfraw mein herz besessen.

4.

Weil ichs dann main in ehren vnd in züchten/  
So hoff ich noch/vnd förchte mir mit nichtein/  
Gott wird es selbs zu seiner zeit wol richten.

d iiij Ach

## XIII.

Leon. Lech.

Discant.



Ch Fraw dich hart betriegen dein gedancken/ dein  
sawer sehn/ darzu dein flehn/ Auß misstrew her thut rinnen/ kein frewd wile  
du mir gönnen. Auß

2.

Gole ich darumb mit lieb von dir abwanden/  
 Weyl ich ohn gfer/  
 Allein in chi/  
 Bin zu einr andern gesessen/  
 Du vrtheilst ganz vermessan.

3.

Glaub das mein gunst verwart mit ehres schrankens/  
 Schwebt ob allzeit/  
 In lieb vnd leid/  
 Weyl ich dir hab geschworen/  
 Laß ich mich nit betören.

4.

Bsinn dich/vnd laß bald ab von deinem gancens/  
 Der argwohn dein/  
 Bringt dir allein/  
 Ohn allmein schuld im herken/  
 Vergeblich sorg vnd schmerken.

Wer

## XIII.

## Leon. Lech.

## Discane.



Er Edel ist zu diser frist/ soll A  
Aus tugend her/komt Adels ehz/ wo eine  
dels  
sich



ankunfft wissen/  
hat geflossen/      Der tugend groß/mit j  
rem gnōß/nach ehren hat ihun



streiben/Ein solchen Man/hat man  
nit lan/dahinden stan/ Schilt



Wapen vnd Pferd geben/ ehz/gut/ bey sei  
nem leben.

2.

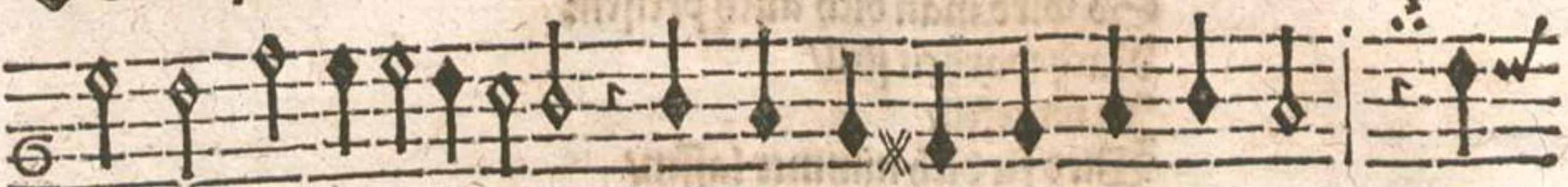
Wilt Edel sein/  
Nit vor der gmein/  
Dein tugend solt beweisen/  
Bis Ehrenuest/  
Auffs aller best/  
So wird man dich auch preisen/  
Nach warheit stell/  
In vngesell/  
Wird sie dich nimmer lassen/  
Sen allzeit bhreit/  
Zur grechtigkeit/  
Verhaß den geit/  
In speiß vnd trancē halt massen/  
Hilff schücken Land vnd Strassen.

e Als

XV. Leon. Lech. Ouid. III. Metam. Discant.



Es Narcissus der schône vnd vil zarte/ von Echo



ward zur Ehe begeret harte/ War ganz vmb sonst/jr bitt vnd gunst/ Da



sie kein gnad fundt finden/ vor leid must sie verschwinden.



2.

Als bald hernach kam er zu einem Brunnen/  
Der war schön/hell/darinn er vnbefunnen/  
Sein Bildnuß sach/  
Dem thet er nach/  
Mit gberd vnd reden trachten/  
Doch wolt es sein nit achten.

3.

In liebes brunst endlich er must verzagen/  
Vnd von jm selbs des todes vrsach fragen/  
Wie jm zuuor/  
Weissaget war/  
Er kündt ale werden ohn sorgen/  
So er jm blib verborgen.

4.

Dumb weislich thu deins gleichen nit veracheen/  
Sonst endlich kommt die strass auß dich mit machten/  
Denn übermüt/  
Schafft selten gut/  
Vnd was du thust eim andern/  
Das wird auch zu dir wandern.

e ij Nun



XVI.

Leon. Lech.

Discant.



Un hab ich doch ein mal erlebt die stund/ in derer

ich mich thü. men mag gut rund/ das ich sen ganz von liebes sucht gesund.



2.

Darumb ich jetzt on alles trawren bin/  
Will auch fleiß hon zu bhalten solchen sin/  
Mein lieb vnd leid / sind all zugleich dahin.

3.

Hieuor hab ich getrawret spat vnd frue/  
Auch nit ein stund können gehaben rhue/  
Ich weis das sie nur hat gelacht darzue.

4.

Drumb soll in leid kein mensch verzagen nichet/  
Sonder zu Gott seken sein zuversiche/  
Im sen gedanke er hatt also gericht.

c iii Musica



XVII. Leon. Lech. Cum 4.voc. Discant.



Vsica flang/lieblicher gsang/erquict allzeit/ ij

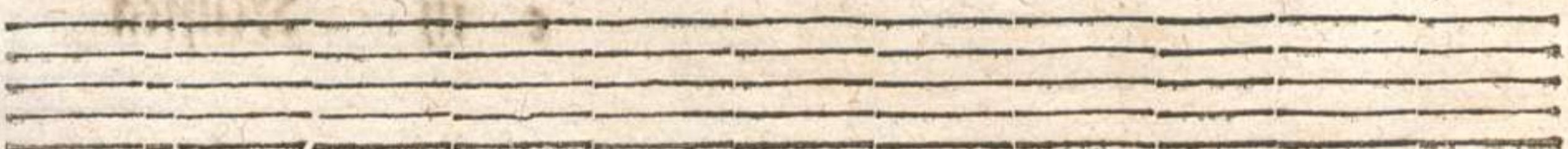


wo trübsal leit/vnd thut darinn erfrewen/ ij

Rein



falsches herz/ sonder bewerfs/ an dem ders meint in trewen.



Drumb kom zu mir/  
Ist also dir/  
Bist trübselig/  
Gar nit frölich/  
Mach dir selber nit schmerzen/  
Und wann man singt/  
Dah lieblich klingt/  
Wirst freud haben im herzen.

G: Gruß:

E N D E.

